МИНОБРНАУКИ РОССИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Санкт-Петербургский государственный экономический университет»

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

По дисциплине

ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Направление подготовки	45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) программы	Перевод и переводоведение в сфере экономики и финансов
Уровень высшего образования	бакалавриат
Форма обучения	очная

Санкт-Петербург
2020

СОДЕРЖАНИЕ

1. ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЕТЕНЦИЙ И ЭТАПЫ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ 3
2. СТРУКТУРА ФОС ПО ДИСЦИПЛИНЕ 5
3. ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ КОМПЕТЕНЦИЙ 7
4. ШКАЛА ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТА 9
5. ПЕРЕЧЕНЬ ЗАДАНИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ 10
6. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ 12
7. Особенности освоения дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями 14

Приложение:
Контрольно-оценочные средства

1. Перечень компетенций и этапы их формирования в процессе освоения дисциплины

1.1. Фонд оценочных средств предназначен для оценки результатов обучения по учебной дисциплине.

Рабочей программой дисциплины (модуля) предусмотрено формирование следующих компетенций:

Таблица – 1.1.1. Перечень формируемых дисциплиной компетенций

Код компетенции	Наименование компетенции
ПК-7	Владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания
ПК-15	Владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)
ПК-17	способностью моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов

1.2. Конечными результатами освоения дисциплины являются сформированные «знать», «уметь», «владеть», расписанные по отдельным содержательным компонентом компетенций, формирующихся дисциплиной. Формирование этих дескрипторов происходит в течение всего семестра по этапам в рамках различного вида занятий и самостоятельной работы. Планируемые результаты освоения дисциплины, характеризующие этапы формирования компетенции, представлены в табл. 1.2.1:

Таблица – 1.2.1. Планируемые результаты обучения по дисциплине

Этапы формирования компетенций	Наименование дисциплины	Планируемые результаты обучения/индикаторы достижения компетенций (показатели освоения компетенции)
1	2	3
Второй уровень (углубленный) (ПК-7) –2	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	Декомпозиция III Знать: лексические и фразеологические особенности второго изучаемого языка, типичные грамматические приемы, используемые для реализации эмфатической, художественно-эстетической и лингвопрагматической функций в текстах различных жанров З2(III) (ПК-7) Уметь: осуществлять деление текста на структурные и семантические элементы, выделять стилистически релевантную информацию в текстах на втором иностранном языке У2(III) (ПК-7) Владеть: навыком критически осмыслять лингвистические особенности текстов на втором иностранном языке В2(III) (ПК-7)

Этапы формирования компетенций	Наименование дисциплины	Планируемые результаты обучения/индикаторы достижения компетенций (показатели освоения компетенции)
1	2	3
Третий уровень (продвинутый) (ПК-15) - 3	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	Декомпозиция II Знать: основные постулаты принципа вежливости (максимы такта, великодушия, одобрения и симпатии) и способы их языкового выражения на втором иностранном языке, этикетные формулы и клише, применяемые при осуществлении коммуникации на втором иностранном языке в различных ситуациях межкультурного общения, в том числе при осуществлении деловых переговоров, переговоров официальных делегаций, особенности вербальной и невербальной коммуникации в иноязычном социуме З3(II) (ПК-15) Уметь: интерпретировать вербальную и невербальную информацию в ситуациях межкультурного диалога, придавать ей значимость, соблюдать нормы поведения, принятые в странах второго изучаемого языка, вести диалог на втором иностранном языке, руководствуясь принципами взаимного уважения и вежливости У3(II) (ПК-15) Владеть: необходимыми фоновыми знания об особенностях культуры, ведения деловых переговоров, дипломатического протокола стран второго иностранного языка В3(II) (ПК-15)
Второй уровень (углубленный) (ПК-17) - 2	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	Декомпозиция III Знать: социально- и культурно-обусловленные лексические и грамматические особенности второго изучаемого языка З2(III) (ПК-17) Уметь: модифицировать высказывание на втором иностранном языке с учетом культурных и социальных особенностей коллектива У2(III) (ПК-17) Владеть: языковыми средствам, позволяющими вступать в коммуникацию на втором иностранном языке с представителями различных культур (субкультур) и социальных групп В2(III) (ПК-17)

1.3. Входной уровень знаний, умений, опыта деятельности, требуемых для формирования компетенции

- свободно выражает свои мысли на иностранном языке, адекватно используя разнообразные лексические и грамматические средства в соответствии с ситуацией общения;
- строит диалогическое общение на иностранном языке на основе следующих функциональных типов диалога: диалог-расспрос, диалог-обмен мнениями, диалог-обмен впечатлениями, диалог-беседа по интересующей тематике;
- владеет ознакомительным чтением и адекватным пониманием 75% заложенной в тексте информации с целевым заданием;
- определяет основную мысль текста, устанавливает основные факты сюжета, делит текст на основные части, находит определяющее предложение в каждой части, объясняет название текста, причинно-следственные связи на иностранном языке;

- вычленяет основную информацию на иностранном языке на слух: выделяет коммуникативный тип заданного сообщения (повествование, сообщение, диалогическая речь); понимает предметное (фактическое) содержание высказывания;

- знает особенности официального, нейтрального и неофициального стилей общения;

- выражает мысли в письменной форме на иностранном языке (описание, написание биографии, изложение, сочинение);

- использует этикетные формулы в устной и письменной коммуникации;

- использует выделительные средства для выделения релевантной информации;

- выражает основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями.

- пользуется основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания.

2. Структура ФОС по дисциплине

Оценка проводится методом сопоставления параметров продемонстрированной обучающимся продукта деятельности с заданными эталонами и стандартами по критериям.

Для положительного заключения по результатам оценочной процедуры по учебной дисциплине установлено пороговое значение показателя, при котором принимается положительное решение, констатирующее результаты освоения дисциплины.

Таблица – 2.1. Объекты оценивания и наименование оценочных средств

Номер и наименование тем и/или разделов/тем	Формы текущего *контроля успеваемости* Формы промежуточной аттестации	Объекты оценивания	Вид занятия / Наименование оценочных средств	Форма проведения оценки Устная/письменная
1	2	3	4	5
Тема 1. Культурные особенности, традиции и национальные стереотипы страны изучаемого иностранного языка	Текущий контроль	Навыки поиска и представления информации на иностранном языке в форме презентации	ПЗ/ Презентация «Культурные особенности страны изучаемого языка»	Устная
	Текущий контроль	Знание фактического материала и лексики по теме, навыки изучающего и ознакомительного чтения, умение выделять нужную	ПЗ/ Круглый стол «Традиции и стереотипы страны изучаемого языка»	Устная

		информацию, умение строить речевое поведение в соответствии с культурными особенностями страны изучаемого языка.		
Тема 2. Экономические и социальные проблемы страны изучаемого иностранного языка	Текущий контроль	Навыки поиска и представления информации на иностранном языке в форме презентации	ПЗ/ Презентация «Экономика страны изучаемого языка»	Устная
	Текущий контроль	Знание фактического материала и лексики по темам: система образования страны изучаемого иностранного языка, проблемы молодежи, окружающей среды, здравоохранения и системы социального обеспечения стран изучаемого языка.	ПЗ/ Круглый стол «Социальный проблемы страны изучаемого языка»	Устная
Тема 3. Языковая и национально-культурная специфика устных и письменных форм коммуникации	Текущий контроль	Навыки поиска и представления информации на иностранном языке в форме презентации	ПЗ/ Презентация «Национальная специфика письменных форм коммуникации»	Устная
	Текущий контроль	Знание фактического материала и лексики по темам: язык СМИ - печатная пресса, радио и телевидение, роль СМИ в жизни общества, перспективы развития СМИ, Интернет – проблемы и	ПЗ/ Круглый стол «Языковая и культурная специфика устных форм коммуникации»	Устная

		преимущества. Умение вести диалог и высказывать свою позицию по заданным темам. Владеть навыками изучающего и ознакомительного чтения, выделения релевантной информации, адаптировать речевое поведение к культурным особенностям страны изучаемого языка.		
Темы 1-3	Промежуточная аттестация	Обобщенные результаты обучения по дисциплине теоретических знаний и практических навыков	Экзамен/ Вопросы	Устная
Тема 4. Деловая поездка за рубеж.	Текущий контроль	Навыки поиска и представления информации на иностранном языке в форме презентации	ПЗ/ Презентация «Особенности деловых поездок»	Устная
	Текущий контроль	Знание фактического материала и лексики по теме: подготовка к командировке, менталитет и правила делового этикета страны изучаемого языка, бронирование билетов и номеров, цели командировки. Уметь вести письменный и устный диалог в рамках изучаемой темы, владеть навыками ознакомительного и изучающего	ПЗ/ Круглый стол «Специфика организации деловых поездок в страну изучаемого языка»	Устная

		чтения для различных документов, умение высказывать мнение по различным вопросам.		
Тема 5. Занятость	Текущий контроль	Навыки поиска и представления информации на иностранном языке в форме презентации.	ПЗ/ Презентация «Национальные особенности поиска работы»	Устная
	Текущий контроль	Знание фактического материала и лексики по теме: виды занятости, безработица, особенности трудового законодательства страны изучаемого иностранного языка. Уметь вести диалог в рамках ситуаций: собеседование при приеме на работу, переписка с работодателем. Владеть навыками изучающего и ознакомительного чтения, выделения релевантной информации, адаптировать речевое поведение к культурными особенностям страны изучаемого языка.	ПЗ/ Круглый стол «Проблемы занятости в стране изучаемого языка»	Устная

Тема 6. Предприятие и внутриинституциональный этикет.	Текущий контроль	Навыки поиска и представления информации на иностранном языке в форме презентации.	ПЗ/ Презентация «Предприятие: типология и роль в экономике».	Устная
	Текущий контроль	Знание фактического материала и лексики по теме: виды предприятий в России и в странах изучаемого языка, корпоративный имидж, культура поведения на предприятии, график работы, межличностные отношения на предприятии. Умение вести деловое общение между коллегами, партнерами; деловую переписка на иностранном языке. Владеть навыками изучающего и ознакомительного чтения, выделения релевантной информации, адаптировать речевое поведение к культурным особенностям страны изучаемого языка.	ПЗ/ Круглый стол «Проблемы корпоративной этики»	Устная

Тема 7. Проблемы предприятия.	Текущий контроль	Навыки поиска и представления информации на иностранном языке в форме презентации.	ПЗ/ Презентация «Основные этапы развития предприятия»	Устная
	Текущий контроль	Знание фактического материала и лексики по теме: создание предприятия, проблемы предпринимательства, маркетинг и реклама, проблемы глобализации. Умение вести деловое общение между коллегами, партнерами; деловую переписка на иностранном языке. Владеть навыками изучающего и ознакомительного чтения, выделения релевантной информации, адаптировать речевое поведение к культурным особенностям страны изучаемого языка.	ПЗ/ Круглый стол «Проблемы предпринимательства в стране изучаемого языка»	Устная
Итоговый контроль по дисциплине	-	ЗУВ	Задания при подготовке ВКР и устный ответ на защите ВКР	Устная/ письменная

3. Показатели и критерии оценки компетенций

Оценка знаний, умений, владений может быть выражена в параметрах *«очень высокая», «высокая»*, соответствующая академической оценке *«отлично»; «достаточно высокая», «выше средней»,* соответствующая академической оценке *«хорошо»*; «*средняя», «ниже средней», «низкая»,* соответствующая академической оценке *«удовлетворительно»; «очень низкая»,* соответствующая академической оценке *«неудовлетворительно».*

Таблица – 3.1. Текущий контроль

№	Виды работ	Критерии оценивания			
		Отсутствует компетенция	**Базовый уровень освоения компетенции**	**Повышенный уровень освоения компетенции**	**Продвинутый уровень освоения компетенции**
1	Работа на практических/семинарских занятиях	Выполнено менее 54%	Выполнено выше 54% до 69 %	Выполнено от 70% до 84 %	Выполнено выше 85%
2	Работа на практических занятиях, решение общих практических задач	Отсутствие участия в обсуждении, решении, неправильное решение	Единичное высказывание, решение с ошибками	Высказывание суждений, активное участие в ходе решения, правильное решение с отдельными замечаниями	Высказывание неординарных суждений, активное участие в ходе решения, правильное решение без ошибок
3	Работа на практических занятиях, решение индивидуальных практических задач	Отсутствие участия в обсуждении, решении, неправильное решение	Единичное высказывание, решение с ошибками	Высказывание суждений, активное участие в ходе решения, правильное решение с отдельными замечаниями	Высказывание неординарных суждений, активное участие в ходе решения, правильное решение без ошибок

Критерии оценивания формулируются для каждой компетенции и отражают опознаваемую деятельность обучающегося, поддающуюся измерению.

Таблица – 3.2. Обобщенные критерии оценивания освоения компетенции:

1	**2 (балл 54)**	**3 (балл 55-69)**	**4 (балл 70-84)**	**5 (балл 85-100)**
Отсутствует компетенция	Отсутствует компетенция	Базовый уровень освоения компетенции	Повышенный уровень освоения компетенции	Продвинутый уровень освоения компетенции
Компетенция не освоена. Студент не владеет необходимыми знаниями.	Компетенция не освоена.. Обучающийся частично показывает знания, входящие в состав компетенции, понимает их необходимость, но не может их применять.	Компетенция освоена. Обучающийся показывает общие знания, входящие в состав компетенции, имеет представление об их применении, умение извлекать и использовать основную (важную) информацию из полученных знаний	Компетенция освоена. Обучающийся показывает полноту знаний, демонстрирует умения и навыки решения типовых задач.	Компетенция освоена. Обучающийся показывает глубокие знания, демонстрирует умения и навыки решения сложных задач, умение принимать решения, создавать и применять документы, связанные с профессиональной деятельностью;

1	2 (балл 54)	3 (балл 55-69)	4 (балл 70-84)	5 (балл 85-100)
Отсутствует компетенция	Отсутствует компетенция	Базовый уровень освоения компетенции	Повышенный уровень освоения компетенции	Продвинутый уровень освоения компетенции
				способен самостоятельно решать проблему/задачу на основе изученных методов, приемов и технологий.

Базовый уровень освоения компетенций - обязательный для всех обучающихся по завершении освоения дисциплины.

Повышенный уровень освоения компетенций - превышение минимальных характеристик сформированности компетенции для обучающегося.

Продвинутый уровень освоения компетенций - максимально возможная выраженность компетенции, важен как качественный ориентир для самосовершенствования, так и дополнительное к требованиям ОПОП освоение компетенций с учетом личностных характеристик:

- активное участие в конференциях, конкурсах, круглых столах и т.д. с получением зафиксированного положительного результата по вопросам, включенным в дисциплину;
- разработка и реализация проектов с применением компетенций, указанных в рабочей программе;
- демонстрирует умение применять теоретические знания для решения практических задач повышенной сложности и нестандартных задач;
- выполнение в срок всех поставленных задач.

4. Шкала оценивания результата

Таблица – 4.1. Шкала критериев оценивания компетенций

Оценка	Содержание
1 2 (балл до 54)	Демонстрирует непонимание проблемы. Многие требования, предъявляемые к заданию не выполнены. Демонстрируется первичное восприятие материала. Работа незакончена и /или это плагиат.
3 (балл 55-69)	Демонстрирует частичное понимание проблемы. Большинство требований, предъявляемых, к заданию выполнены. Владение элементами заданного материала. В основном выполненный материал понятен и носит целостный характер.
4 (балл 70-84)	Демонстрирует значительное понимание проблемы обозначенной дисциплиной. Все требования, предъявляемые к заданию выполнены. Содержание выполненных заданий раскрыто и рассмотрено с разных точек зрения.
5 (балл 85-100)	Демонстрирует полное понимание проблемы. Все требования, предъявляемые к заданию выполнены. Продемонстрировано уверенное владение материалом дисциплины. Выполненные задания носят целостных характер, выполнены в полном объеме, структурированы, представлены различные точки зрения, продемонстрирован творческий подход.

Шкалы оценивания и процедуры оценивания результатов обучения **по дисциплине** регламентируются Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования и Положением о балльно-

рейтинговой системе.

Для оценки сформированности результатов обучения по дисциплине используется балльно-рейтинговая система успеваемости обучающихся:

Формой итогового контроля по дисциплине является экзамен и дифференцированный зачет (зачет с оценкой), итоговая оценка формируется в соответствии со шкалой, приведенной ниже в таблице:

Баллы	Оценка
<55	неудовлетворительно
<70	удовлетворительно
<85	хорошо
>85	отлично

5. Перечень заданий по дисциплине

1.4. Задания для текущего контроля:

Таблица - 5.1.1. Перечень заданий текущего контроля и их наименование

Наименование оценочных средств	Содержание задания
Презентация «Культурные особенности страны изучаемого языка»	Поиск информации по теме «Культурные особенности страны изучаемого языка», представление информации, навыки построения высказываний и связного текста на иностранном языке, ответы на вопросы по презентации.
Круглый стол «Традиции и стереотипы страны изучаемого языка»	Обсуждение на иностранном языке проблемных вопросов по теме «Традиции и стереотипы страны изучаемого языка». Подготовленная и неподготовленная монологическая и диалогическая речь по изучаемой теме с использованием активной лексики.
Презентация «Экономика страны изучаемого языка»	Поиск информации по теме «Экономика страны изучаемого языка», представление информации, навыки построения высказываний и связного текста на иностранном языке, ответы на вопросы по презентации.
Круглый стол «Социальный проблемы страны изучаемого языка»	Обсуждение на иностранном языке проблемных вопросов по теме «Социальный проблемы страны изучаемого языка». Подготовленная и неподготовленная монологическая и диалогическая речь по изучаемой теме с использованием активной лексики.
Презентация «Национальная специфика письменных форм коммуникации»	Поиск информации по теме «Национальная специфика письменных форм коммуникации», представление информации, навыки построения высказываний и связного текста на иностранном языке, ответы на вопросы по презентации.
Круглый стол «Языковая и культурная специфика устных форм коммуникации»	Обсуждение на иностранном языке проблемных вопросов по теме «Языковая и культурная специфика устных форм коммуникации». Подготовленная и неподготовленная монологическая и диалогическая речь по изучаемой теме с использованием активной лексики.
Презентация «Особенности деловых поездок»	Поиск информации по теме «Особенности деловых поездок», представление информации, навыки построения высказываний и связного текста на иностранном языке, ответы на вопросы по презентации.

Круглый стол «Специфика организации деловых поездок в страну изучаемого языка»	Обсуждение на иностранном языке проблемных вопросов по теме «Специфика организации деловых поездок в страну изучаемого языка». Подготовленная и неподготовленная монологическая и диалогическая речь по изучаемой теме с использованием активной лексики.
Презентация «Национальные особенности поиска работы»	Поиск информации по теме «Национальные особенности поиска работы», представление информации, навыки построения высказываний и связного текста на иностранном языке, ответы на вопросы по презентации.
Круглый стол «Проблемы занятости в стране изучаемого языка»	Обсуждение на иностранном языке проблемных вопросов по теме «Проблемы занятости в стране изучаемого языка». Подготовленная и неподготовленная монологическая и диалогическая речь по изучаемой теме с использованием активной лексики.
Презентация «Предприятие: типология и роль в экономике».	Поиск информации по теме «Предприятие: типология и роль в экономике», представление информации, навыки построения высказываний и связного текста на иностранном языке, ответы на вопросы по презентации.
Круглый стол «Проблемы корпоративной этики»	Обсуждение на иностранном языке проблемных вопросов по теме «Проблемы корпоративной этики». Подготовленная и неподготовленная монологическая и диалогическая речь по изучаемой теме с использованием активной лексики.
Презентация «Основные этапы развития предприятия»	Поиск информации по теме «Основные этапы развития предприятия», представление информации, навыки построения высказываний и связного текста на иностранном языке, ответы на вопросы по презентации.
Круглый стол «Проблемы предпринимательства в стране изучаемого языка»	Обсуждение на иностранном языке проблемных вопросов по теме «Проблемы предпринимательства в стране изучаемого языка». Подготовленная и неподготовленная монологическая и диалогическая речь по изучаемой теме с использованием активной лексики.

5.2 Контрольные точки БРС:

В данном разделе приведено содержание контрольных работ, необходимых для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе изучения данной дисциплины. Контрольная работа снабжена аннотацией, где указано количество баллов, которые обучающийся может набрать при ее выполнении.

Контрольная работа представляет собой комплексный лексико-грамматический и страноведческий тест, позволяющий оценить уровень знаний студента по изученной теме.

Всего по дисциплине “ Практикум по культуре речевого общения второго иностранного” предусмотрено 4 контрольные работы

Примерные типы заданий :

Dates et faits. Répondez aux questions suivantes.

1. Quel peuple installé en France a résisté à l'invasion romaine ?
2. A quelle époque a eu lieu l'invasion romaine ?
3. Quel roi a fait de la France un royaume chrétien ?
4. Quel empereur a réussi l'union de l'Europe au XIe siècle ?
5. Quel roi a commencé la construction de la France comme État-nation ?

Faites correspondre les dates et les événements.

1346-1452	début de la Révolution française
le XVIIe siècle	Seconde Guerre mondiale
1789	début de la Ve République
1800-1815	siècle de Louis XIV
1870-1940	Première Guerre mondiale
1914-1918	Napoléon Ier fait la conquête de l'Europe
1939-1945	guerre de Cent Ans
1958	l'euro remplace le franc
2002	IIIe République

Translate the sentences into English:

1. Компания может *перейти на внешнее управление*, если покупатель не найдется.

_____

2. *Товарооборот* компании растет последние 2 года.

_____

3. Этот *филиал* принесет большую прибыль.

_____

1.5. Промежуточная аттестация

В 7 семестре обучающиеся сдают экзамен, для проведения которого имеются экзаменационные билеты, каждый из которых содержит 2 вопроса:

1. Изложение содержания русского текста на иностранном языке по культурологической или деловой тематике.
2. Презентация и беседа по одной из изученных тем, предусмотренных рабочей программой.

Экзаменационные темы

Французский язык

1. La France et sa population

2. Les travaux et les jours des Français
3. La France politique
4. Les Français et l'argent
5. L'économie française
6. Le patrimoine français
7. L'enseignement français
8. L'espace français
9. La France et ses 5 Républiques
10. La construction européenne

Испанский язык

1.Temas: a) ¿Cuál es tu ciudad ideal?; b) ¿Qué avances tecnológios deciencia ficción te gustaría tener? c) ¿Sigues la moda?
2. Temas: a) Cuenta sobre tu último viaje. 2. ¿Te gustan los espectáculos? ¿Qué tipo?; 3. ¿Te gusta probar la comida desconocida?
3. Temas: ¿Cómo sería la escuela de idiomas ideal para ti?; 2. Entu opinión, ¿qué asignaturas deberían desaparecer de los planes de estudios?
4. Temas: 1. Estás buscando el trabajo. ¿Qué escribirías en tu CV? 2.Describe a tu mejor amigo.
5. Temas ¿Piensas que los buenos modales son importantes?; Cada país tiene sus normas de comportamiento y costumbres, ¿qué son los más importantes de tu país?

Немецкий язык

1. Das deutsche Schulsystem: Vorteile und Nachteile
2. Das russische Schulsystem: Vorteile und Nachteile
3. Fortbildung und ihre Bedeutung
4. Neue Trends in der modernen Ausbildung
5. Was ist bei der Wahl einer Studienrichtung und einer Hochschule entscheidend?
6. Geschichte von Massenmedien
7. Aufgaben von Massenmedien und ihre Bedeutung
8. Rechtliche Stellung der Medien
9. Kritik an Massenmedien
10. Internet als modernstes Massenmedium
11. Die aktuellsten Themen in den heutigen Massenmedien
12. Werbung und ihre Wirkung auf die moderne Welt

Китайский язык

1. 去中国留学：选择大学，办理入学手续，选择学习的课目

2. 与中国伙伴参加贸易洽谈：谈论 合作项目，签合同，讨价还价

3. 往中国投资： 合作伙伴，建立合资企业

4. 与中国伙伴建立经济合作，

5. 文化，教育等方面交流。

6. 环保问题

7. “一个家庭一个孩子”中国控制人口政策：利与弊

8. 找理想的工作：参加面试，写简历，谈工作经验。

Японский язык

1. 私の家族

2. 私の友人

3. 私の国

4. 私の故郷と私の子供時代

5. 日本

6. ロシアと日本のステレオタイプ

7. ロシアと日本の文化の違い

8. 私の夢

9. 30年後の世界

10. 1つの犯罪の物語

11. 完璧な結婚

12. 健康的な生活様式

13. ロシアと日本の教育制度

14. 運

6. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания

Процедура оценивания результатов обучения по дисциплине, характеризующих этапы формирования компетенции*(ий)*, представлена паспортом фонда оценочных средств по дисциплине (раздел 1).

Комплект оценочных средств хранится на кафедре, ежегодно обновляется. Для промежуточной аттестации в виде экзамена КОС по дисциплине обновляется и утверждается за 14 дней до начала сессионного периода и хранится в недоступном месте от несанкционированного доступа. Ответственность несет кафедра.

Порядок проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся Университета по ОПОП регламентируются Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования.

Текущий контроль успеваемости в Университете является формой контроля качества знаний обучающихся, осуществляемого в межсессионный период обучения с целью определения качества освоения ОПОП.

Текущий контроль успеваемости осуществляется: на лекциях, практических (семинарских) занятиях, в рамках контроля самостоятельной работы.

Обучающиеся заранее информируются о критериях и процедуре текущего контроля успеваемости преподавателями по соответствующей учебной дисциплине (модуля).

Успеваемость при текущем контроле характеризует объем и качество выполненной обучающимся работы по дисциплине (модулю).

Педагогические виды и формы, используемые в процессе текущего контроля успеваемости обучающихся, определяются методической комиссией кафедры. Выбираемый вид текущего контроля обеспечивает наиболее полный и объективный

контроль (измерение и фиксирование) уровня освоения результатов обучения по дисциплине.

Преподаватели предоставляют сведения о текущей успеваемости обучающихся в рамках проведения текущей аттестации в семестре в деканаты/ учебный отдел института в сроки, определенные внутренними распорядительными документами Университета (факультета, *института*).

В целях обеспечения текущего контроля успеваемости преподаватель проводит консультации.

Преподаватель, ведущий занятия семинарского типа, проводит **аттестацию обучающихся за прошедший период**. Аттестация проводится, если проведено не менее 3 практических (семинарских) или лабораторных занятий, в установленные деканатом/ институтом сроки, не реже 1 раза за учебный семестр. Обучающиеся аттестуются путем выставления в соответствующую групповую ведомость записей по системе: «аттестован» или «не аттестован».

Преподаватель, проставляя итоги аттестации, доводит результаты аттестации до сведения студенческой группы и объясняет причины отрицательной аттестации по запросу обучающегося.

При аттестации обучающихся учитываются следующие факторы:

– результаты работы на занятиях, показанные при этом знания по дисциплине (модулю), усвоение навыков практического применения теоретических знаний, степень активности на практических (семинарских) занятиях;

– результаты и активность участия в семинарах и коллоквиумах;

– результаты выполнения контрольных работ;

– результаты и объем выполненных заданий в рамках самостоятельной работы обучающихся;

– результаты личных бесед со студентами по материалу учебной дисциплины (модуля);

– посещение студентами, семинарских и практических занятий, лабораторных работ;

– своевременная ликвидация задолженностей по пройденному материалу, возникших вследствие пропуска занятий либо неудовлетворительных оценок по результатам работы на занятиях.

– результаты прохождения контрольных точек по дисциплине (при использовании балльно-рейтинговой системы)

Промежуточная аттестация обучающихся Университета является формой контроля результатов обучения по дисциплине с целью комплексного определения соответствия уровня и качества знаний, умений и навыков обучающихся требованиям, установленным образовательной программой.

Формирование оценки текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины осуществляется с использованием балльно-рейтинговой системы оценки знаний обучающихся, требования к которым изложены в Положении о балльно-рейтинговой системе.

1. Особенности освоения дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями

Адаптированные оценочные материалы содержатся в адаптированной ОПОП. Обучение обучающихся с ограниченными возможностями здоровья при необходимости осуществляется на основе адаптированной рабочей программы с использованием специальных методов обучения и дидактических материалов, составленных с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся (обучающегося).

Самостоятельная работа обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов позволяет своевременно выявить затруднения и отставание и внести коррективы в учебную деятельность. Конкретные формы и виды самостоятельной работы обучающихся лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов устанавливаются преподавателем. Выбор форм и видов самостоятельной работы, обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов осуществляется с учетом их способностей, особенностей восприятия и готовности к освоению учебного материала. Формы самостоятельной работы устанавливаются с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге или на компьютере, в форме тестирования, электронных тренажеров и т.п.).

Основные формы представления оценочных средств – в печатной форме или в форме электронного документа. Для обучающихся с нарушениями зрения предусматривается возможность проведения текущего и промежуточного контроля в устной форме. Для обучающихся с нарушениями слуха предусматривается возможность проведения текущего и промежуточного контроля в письменной форме.

Таблица 7.1. – Категории обучающихся с ОВЗ, способы восприятия ими информации и методы их обучения.

<table>
<tr><th colspan="2">Категории обучающихся по нозологиям</th><th>Методы обучения</th></tr>
<tr><td rowspan="2">С нарушениями зрения</td><td>Слепые. Способ восприятия информации: осязательно-слуховой</td><td rowspan="2">Аудиально-кинестетические, предусматривающие поступление учебной информации посредством слуха и осязания.
Могут использоваться при условии, что визуальная информация будет адаптирована для лиц с нарушениями зрения:
визуально-кинестетические, предполагающие передачу и восприятие учебной информации при помощи зрения и осязания;
аудио-визуальные, основанные на представление учебной информации, при которых задействовано зрительное и слуховое восприятие;
аудио-визуально-кинестетические, базирующиеся на представлении информации, которая поступает по зрительному, слуховому и осязательному каналам восприятие.</td></tr>
<tr><td>Слабовидящие. Способ восприятия информации: зрительно-осязательно-слуховой</td></tr>
<tr><td rowspan="2">С нарушениями слуха</td><td>Глухие. Способ восприятия информации: зрительно-осязательный</td><td rowspan="2">визуально-кинестетические, предполагающие передачу и восприятие учебной информации при помощи зрения и осязания.
Могут использоваться при условии, что аудиальная информация будет адаптирована для лиц с нарушениями слуха:
аудио-визуальные, основанные на представление учебной информации, при которых задействовано зрительное и слуховое восприятие;
аудиально-кинестетические, предусматривающие поступление учебной информации посредством слуха и осязания;
аудио-визуально-кинестетические, базирующиеся на представлении информации, которая поступает по зрительному, слуховому и осязательному каналам восприятие.</td></tr>
<tr><td>Слабослышащие. Способ восприятия информации: Зрительно-осязательно-слуховой</td></tr>
</table>

С нарушениями опорно-двигательного аппарата	Способ восприятия информации: зрительно-осязательно-слуховой	– *визуально-кинестетические*; – *аудио-визуальные*; – *аудиально-кинестетические*; – *аудио-визуально-кинестетические.*

Таблица 7.2. – Способы адаптации образовательных ресурсов.

Условные обозначения:

«+» —образовательный ресурс, не требующий адаптации;

«АФ» — адаптированный формат к особенностям приема-передачи информации обучающихся инвалидов и лиц с ОВЗ формат образовательного ресурса, в том числе с использованием специальных технических средств;

«АЭ»— альтернативный эквивалент используемого ресурса

Категории обучающихся по нозологиям		**Образовательные ресурсы**				
		Электронные				**Печатные**
		мультимедиа	**графические**	**аудио**	**текстовые, электронные аналоги печатных изданий**	
С нарушениями зрения	Слепые	АФ	АЭ (например, создание материальной модели графического объекта (3Dмодели)	+	АЭ (например, аудио описание)	АЭ (например, печатный материал, выполненный рельефно-точечным шрифтом Л.Брайля)
	Слабовидящие	АФ	АФ	+	АФ	АФ
С нарушениями слуха	Глухие	АФ	+	АЭ (например, текстовое описание, гипер-ссылки)	+	+
	Слабослышащие	АФ	+	АФ	+	+
С нарушениями опорно-двигательного аппарата		+	+	+	+	+

Таблица 7.3. - Формы контроля и оценки результатов обучения инвалидов и лиц с ОВЗ в СПбГЭУ

Категории обучающихся по нозологиям	**Форма контроля и оценки результатов обучения**

С нарушениями зрения	– *устная проверка:* дискуссии, тренинги, круглые столы, собеседования, устные коллоквиумы и др.; – *с использованием компьютера и специального ПО*: работа с электронными образовательными ресурсами, тестирование, рефераты, курсовые проекты, дистанционные формы, если позволяет острота зрения - графические работы и др.
С нарушениями слуха	– *письменная проверка:* контрольные, графические работы, тестирование, домашние задания, эссе, письменные коллоквиумы, отчеты и др.; – *с использованием компьютера и специального ПО:* работа с электронными образовательными ресурсами, тестирование, рефераты, курсовые проекты, графические работы, дистанционные формы и др.
С нарушениями опорно-двигательного аппарата	– *письменная проверка, с использованием специальных технических средств* (альтернативных средства ввода, управления компьютером и др.): контрольные, графические работы, тестирование, домашние задания, эссе, письменные коллоквиумы, отчеты и др.; – *устная проверка, с использованием специальных технических средств* (средств коммуникаций): дискуссии, тренинги, круглые столы, собеседования, устные коллоквиумы и др.; – *с использованием компьютера и специального ПО* (альтернативных средств ввода и управления компьютером и др.): работа с электронными образовательными ресурсами, тестирование, рефераты, курсовые проекты, графические работы, дистанционные формы - предпочтительнее обучающимся, ограниченным в передвижении и др.

7.1. Задания для текущего контроля для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями

Текущий контроль и промежуточная аттестация обучающихся инвалидов и лиц с ОВЗ осуществляется с использованием оценочных средств, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации, в том числе с использованием специальных технических средств.

Текущий контроль успеваемости для обучающихся инвалидов и лиц с ОВЗ направлен на своевременное выявление затруднений и отставания в обучении и внесения коррективов в учебную деятельность. Возможно осуществление входного контроля для определении его способностей, особенностей восприятия и готовности к освоению учебного материала.

7.2. Задания для промежуточной аттестации для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями

Форма промежуточной аттестации устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.). При необходимости обучающимся предоставляется дополнительное время для подготовки ответа.

Промежуточная аттестация, при необходимости, может проводиться в несколько этапов. Для этого рекомендуется использовать рубежный контроль, который является контрольной точкой по завершению изучения раздела или темы дисциплины, междисциплинарного курса, практик и ее разделов с целью оценивания уровня освоения программного материала. Формы и срок проведения рубежного контроля определяются

преподавателем (мастером производственного обучения) с учетом индивидуальных психофизических особенностей обучающихся.